**Italian**

**Clausola tipo di risoluzione delle controversie**

CONTENUTO ESSENZIALE

‘Se una qualsiasi controversia dovesse insorgere in relazione al presente accordo, le parti tenteranno di risolverla con la mediazione secondo il modello di procedura di mediazione CEDR e la mediazione inizierá, a meno che le parti concordino altrimenti, entro 28 giorni dall’emissione della richiesta di mediazione da parte di una delle parti nei confronti della controparte. Salvo diversa pattuizione tra le parti, il mediatore sarà nominato dal CEDR.

La mediazione avrà luogo in [città/stato di nessuna delle parti] e la lingua della mediazione sarà [inglese]. L’accordo di mediazione a cui si fa riferimento nel modello di procedura sarà regolato, interpretato ed avrà efficacia secondo il diritto sostanziale [inglese].

Se la controversia non verrà risolta con la mediazione entro [14] giorni dall’inizio della stessa o entro il diverso termine che le parti abbiano concordato per iscritto, la controversia dovrà essere risolta con l’arbitrato. Il CEDR sarà l’istituzione incaricata della nomina degli arbitri e amministrerà l’arbitrato. Il CEDR applicherà le regole dell’ UNCITRAL in vigore al momento in cui ha inizio l’arbitrato. Negli arbitrati iniziati ai sensi del presente articolo il numero degli arbitri sarà [1-3] e la sede dell’arbitrato sarà [Londra, Inghilterra]’

NOTES

Questo modello di clausola è adatto per i contratti internazionali, cioè contratti tra parti situate in giurisdizioni differenti, ma va considerato l’inserimento all’interno della clausola stessa di previsioni relative al luogo/lingua della mediazione, così come alla legge regolatrice e alla giurisdizione applicabile all’accordo di mediazione. La clausola rinvia all’arbitrato CEDR se la controversia non si risolve con la mediazione, ma le parti possono concordemente ricorrere ad un’altra istituzione arbitrale ed al suo regolamento. La clausola può essere modificata facendo riferimento al ‘CEDR Londra’ se colui che la redige ritiene che ciò possa rendere più chiaro a parti internazionali dove si trova il CEDR.

Per ulteriori informazioni Vi preghiamo di fare riferimento al CEDR Model ADR Clauses su

<http://www.cedr.com/about_us/modeldocs/>